

**Německo-Berlín: Stavba ocelových konstrukcí**  
**OJ S 217/2018 10/11/2018**  
**Oznámení o zahájení zadávacího řízení**  
**Stavební práce**

**Právní základ:**

směrnice 2014/24/EU

---

**Oddíl I: Veřejný zadavatel**

**I.1. Název a adresa**

Úřední název: Land Berlin, vertreten durch die Tempelhof Projekt GmbH

Poštovní adresa: Columbiadamm 10, A2

Obec: Berlin

Kód NUTS: DE300 Berlin

PSČ: 12101

Země: Německo

E-mail: [vergabe@tempelhof-projekt.de](mailto:vergabe@tempelhof-projekt.de)

Tel.: +49 30200037400

Fax: +49 30200037499

**Internetové adresy:**

Hlavní adresa: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

Adresa profilu zadavatele: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

**I.3. Komunikace**

Zadávací dokumentace je dostupná přímo a zcela bez omezení či poplatků na: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/106451>

Další informace lze získat na výše uvedené adrese

Nabídky nebo žádosti o účast musí být zaslány elektronicky prostřednictvím: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

Elektronická komunikace vyžaduje použití nástrojů a zařízení, které nejsou obecně k dispozici.

Neomezený a plný přímý přístup k těmto nástrojům a zařízením je možný bezplatně na: <https://my.vergabepattform.berlin.de>

**I.4. Druh veřejného zadavatele**

Jiný druh: Land Berlin vertreten durch die Tempelhof Projekt GmbH

**I.5. Hlavní předmět činnosti**

Jiné činnosti: Management und Entwicklung des denkmalgeschützten Flughafens

---

**Oddíl II: Předmět**

**II.1. Rozsah veřejné zakázky**

**II.1.1. Název**

Los 04 – Stahlbau

Spisové číslo: 18-B-Ver-0113

**II.1.2. Hlavní kód CPV**

45223210 Stavba ocelových konstrukcí

### **II.1.3. Druh zakázky**

Stavební práce

### **II.1.4. Stručný popis**

Im Zuge der Sanierung des gesamten Bauteils Kopfbau West incl. des Towers werden nachfolgend Stahlbauarbeiten ausgeschrieben.

Die Stahlbauarbeiten umfassen die Verstärkungsmaßnahmen in allen Geschossen des Bauteils.

Die Stahlbauarbeiten umfassen auch den Neueinbau eines Stahltreppenlaufes in das bestehende Haupttreppenhaus. Dieses soll von Stahlträgern, die in der Decke der letzten Ebene montiert werden, abgehängt werden. Der neue Treppenlauf wird dabei die vorhandenen, denkmalgeschützten Treppenhäusläufe und Podeste nicht berühren.

### **II.1.5. Předpokládaná celková hodnota**

Hodnota bez DPH: 0,84 EUR

### **II.1.6. Informace o částech**

Zakázka je rozdělena na části: ne

## **II.2. Popis**

### **II.2.3. Místo plnění**

Kód NUTS: DE Deutschland

Kód NUTS: DE300 Berlin

### **II.2.4. Popis zakázky**

Im Zuge der Sanierung des gesamten Bauteils Kopfbau West incl. des Towers werden nachfolgend Stahlbauarbeiten ausgeschrieben.

Die Stahlbauarbeiten umfassen die Verstärkungsmaßnahmen in allen Geschossen des Bauteils.

Die Stahlbauarbeiten umfassen auch den Neueinbau eines Stahltreppenlaufes in das bestehende Haupttreppenhaus. Dieses soll von Stahlträgern, die in der Decke der letzten Ebene montiert werden, abgehängt werden. Der neue Treppenlauf wird dabei die vorhandenen, denkmalgeschützten Treppenhäusläufe und Podeste nicht berühren.

### **II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky**

Níže uvedená kritéria

Cena

### **II.2.6. Předpokládaná hodnota**

### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Začátek: 01/03/2019 Konec: 30/09/2019

Tuto zakázku lze obnovit: ne

### **II.2.10. Informace o variantách**

Budou přijímány varianty: ne

### **II.2.11. Informace o opcích**

Opce: ne

### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

## II.2.14. Další informace

### Oddíl III: Právní, ekonomické, finanční a technické informace

---

#### III.1. Podmínky účasti

##### III.1.1. Profesionální kvalifikační předpoklady dodavatelů, včetně požadavků týkajících se registrace v profesních nebo jiných rejstřících

Seznam a stručný popis podmínek:

- 1) Aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder eine Kopie desselben sofern der Bieter im Handelsregister eingetragen ist (der Auszug soll zum Zeitpunkt des Fristendes für die Angebotsabgabe möglichst nicht älter als 6 Monate sein);
- 2) Eigenerklärungen gem. §§ 123, 124 GWB – siehe Formular Eignung;
- 3) Eigenerklärung über die ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung – siehe Formular Eignung;
- 4) Erklärung zum SchwarzArbG und AentG, MiLoG und AufenthG – siehe Formular Eignung;
- 5) Der Auftraggeber wird ab einer Auftragssumme von 30 000 EUR für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, einen Auszug aus dem Gewerbezentralregister beim Bundesamt für Justiz anfordern.

Ersatzweise für vorgenannte Bescheinigungen/Erklärungen Nr. 1) – 4):

Nachweis der Eintragung in die Liste präqualifizierter Unternehmen (PQL) oder der Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) des Firmensitzes für die ausgeschriebene Leistung/Mitteilung der PQL/ULV Nummer – siehe Formular Eignung. Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen sowie eine Bescheinigung des zuständigen Versicherungsträgers, jeweils in deutscher Sprache.

Die vorgenannten Angaben und Erklärungen müssen sich grundsätzlich auf den Bieter oder im Falle des Vorliegens einer Bietergemeinschaft auf die Mitglieder der Bietergemeinschaft beziehen. Sofern auf

Ressourcen Dritter/Nachunternehmer/konzernverbundene Unternehmen zurückgegriffen werden soll, sind die Nachweise/Erklärungen auch für den Dritten/Nachunternehmer /konzernverbundene Unternehmen vorzulegen.

##### III.1.2. Ekonomická a finanční situace

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Eigenerklärung zum Umsatz der Jahre 2017, 2016, 2015 – siehe Formular Eignung.

Minimální úroveň případně požadovaných standardů:

Im Mittel der Geschäftsjahre 2017, 2016, 2015 ein Jahresumsatz von mindestens 4 000 000,00 EUR.

##### III.1.3. Technická a odborná způsobilost

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Die Bieter sollen 3 Referenzen benennen, die nach Leistungsart und Leistungsumfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind. Es dürfen mehr als drei Referenzen eingereicht werden. — Siehe Formular Eignung.

Der Projektleiter soll namentlich benannt werden. Desweiteren sollen Angaben zu 3 Referenzobjekten gemacht werden. — Siehe Formular Eignung

Eigenerklärung zur Zahl der beschäftigten Arbeitskräfte. — Siehe Formular Eignung

Minimální úroveň případně požadovaných standardů:

Als Mindestanforderung muss der Projektleiter/die Projektleiterin über Kenntnisse der deutschen Sprache, mindestens auf der Niveaustufe C1 des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen(ERS), verfügen. — siehe Formular Eignung.

Im Mittel der Jahre 2017, 2016, 2015 mindestens 5 Angestellte und Gewerbliche Mitarbeiter.  
— Siehe Formular Eignung

### **III.2. Podmínky vztahující se k zakázce**

#### **III.2.3. Informace o zaměstnancích odpovědných za realizaci zakázky**

Povinnost uvádět jména a profesní kvalifikace zaměstnanců odpovědných za provedení dané zakázky.

## **Oddíl IV: Řízení**

---

### **IV.1. Popis**

#### **IV.1.1. Druh řízení**

Otevřené řízení

#### **IV.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému**

#### **IV.1.8. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)**

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ano

### **IV.2. Administrativní informace**

#### **IV.2.2. Lhůta pro doručení nabídek nebo žádostí o účast**

Datum: 11/12/2018 Místní čas: 13:00

#### **IV.2.3. Předpokládané datum odeslání výzvy v k podání nabídek nebo účasti vybraným zájemcům**

#### **IV.2.4. Jazyk nebo jazyky, ve kterých mohou být podávány nabídky nebo žádosti o účast**

Němčina

#### **IV.2.6. Minimální doba, po kterou je uchazeč svou nabídkou vázán**

Nabídka musí být platná do: 15/02/2019

#### **IV.2.7. Podmínky pro otevírání nabídek**

Datum: 11/12/2018 Místní čas: 13:00

Další informace o oprávněných osobách a otevírání nabídek: Die Öffnung findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt.

## **Oddíl VI: Doplnující informace**

---

### **VI.1. Informace o opakování zakázek**

Jde o opakovanou zakázku: ne

### **VI.2. Informace o elektronických pracovních postupech**

Bude použita elektronická platba

### **VI.3. Další informace**

### **VI.4. Přezkumná řízení**

#### VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštovní adresa: Martin-Luther-Str. 105

Obec: Berlin

PSČ: 10825

Země: Německo

E-mail: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

Tel.: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

#### VI.4.3. Přezkumné řízení

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:

§ 134 GWB Informations- und Wartepflicht.

„(1) Öffentliche Auftraggeber haben die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist;

(2) Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach Absatz 1 geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

(3) Die Informationspflicht entfällt in Fällen, in denen das Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb wegen besonderer Dringlichkeit gerechtfertigt ist...“

§ 135 GWB Unwirksamkeit.

„(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber:

1) gegen § 134 verstoßen hat...“

§ 160 GWB Einleitung, Antrag.

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein;

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht;

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt“.

§ 168 GWB Entscheidung der Vergabekammer.

„(1) Die Vergabekammer entscheidet, ob der Antragsteller in seinen Rechten verletzt ist und trifft die geeigneten Maßnahmen, um eine Rechtsverletzung zu beseitigen und eine Schädigung der betroffenen Interessen zu verhindern. Sie ist an die Anträge nicht gebunden und kann auch unabhängig davon auf die Rechtmäßigkeit des Vergabeverfahrens einwirken;

(2) Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden ...“.

#### **VI.4.4. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení**

Úřední název: Vergabekammer des Landes Berlin

Poštovní adresa: Martin-Luther-Str. 105

Obec: Berlin

PSČ: 10825

Země: Německo

E-mail: [vergabekammer@senweb.berlin.de](mailto:vergabekammer@senweb.berlin.de)

Tel.: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

#### **VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení**

07/11/2018